# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3484/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

## της 27ης Νοεμβρίου 1992

## για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 303 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει την εφαρμογή κατά τη διάρκεια περιόδου επτά ετών από την προσχώρηση, ενός κατάλληλου προτιμησιακού καθεστώτος εφοδιασμού των πορτογαλικών βιομηχανιών εξευγενισμού (ραφιναρίες) με ακατέργαστη ζάχαρη· ότι η προτίμηση αυτή συνίσταται στην εφαρμογή μειωμένης εισφοράς κατά την εισαγωγή για το σκοπό αυτό ακατέργαστης ζάχαρης από τρίτες χώρες, καθώς και στη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμα και τεύτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα και που απολαύουν του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1986 για τη θέσπιση μέτρων διάθεσης της ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα και για την εξίσωση των όρων της τιμής με την προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη (4), καθώς και των διαθέσιμων ποσοτήτων προτιμησιακής ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (5)· ότι η προαναφερθείσα μεταβατική περίοδος λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι, σύμφωνα με τη δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας όσον αφορά τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ραφιναρίσματος της ζάχαρης στην Πορτογαλία, η οποία έχει προσαρτηθεί στην πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, η Κοινότητα είναι έτοιμη να προβεί, πριν από το τέλος της μεταβατικής περιόδου, σε συνολική εξέταση της κατάστασης του εφοδιασμού της βιομηχανίας ραφιναρίσματος μέσα στην Κοινότητα, και ιδίως της πορτογαλικής βιομηχανίας, με βάση έκθεση της Επιτροπής, συνοδευόμενη, αν είναι αναγκαίο, από προτάσεις που επιτρέπουν στο Συμβούλιο να αποφασίσει τα μέτρα που πρέπει ενδεχομένως να ληφθούν·

ότι η Κοινότητα πρέπει επίσης να καθορίσει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, το καθεστώς της παραγωγής που θα εφαρμόζεται σ' ολόκληρο τον τομέα από την 1η Ιουλίου 1993· ότι, κατά συνέπεια, είναι σκοπιμότερο να καθοριστούν, παράλληλα, οι μελλοντικοί κανόνες εφοδιασμού των πορτογαλικών βιομηχανιών εξευγενισμού καθώς και των λοιπών βιομηχανιών εξευγενισμού της Κοινότητας, έτσι ώστε να μη θιγεί το εν λόγω καθεστώς·

ότι, για να μη διακοπεί ο εφοδιασμός των πορτογαλικών βιομηχανιών εξευγενισμού, λόγω της λήξης, στις 31 Δεκεμβρίου 1992, της ισχύος του προτιμησιακού καθεστώτος που προβλέπει το άρθρο 303 της πράξης προσχώρησης, είναι απαραίτητο να παραταθεί, μεταβατικώς, το εν λόγω προτιμησιακό καθεστώς, με την επανάληψη mutatis mutandis, τις διατάξεις του στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και με την εφαρμογή τους κατά το χρονικό διάστημα μέχρι την έναρξη εφαρμογής του νέου καθεστώτος παραγωγής στον τομέα της ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 τροποποιείται ως εξής:

1. το άρθρο 9 παράγραφος 4γ πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4γ. Κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 30 Ιουνίου 1993, χορηγείται, ως μέτρο παρέμβασης, ενίσχυση προσαρμογής στη βιομηχανία εξευγενισμού στην Πορτογαλία για τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που εισάγονται από τρίτες χώρες κατ' εφαρμογή του άρθρου 16α.»·

2. προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 16α:

*«Άρθρο 16α*

1. Κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1993, εισπράττεται μειωμένη εισφορά για την ακατέργαστη ζάχαρη από ζακχαροκάλαμο, καταγωγής Côte d'Ivoire, Μαλάουη, Ζιμπάμπουε και Σουαζιλάνδης, η οποία εισάγεται στην ηπειρωτική περιοχή της Πορτογαλίας, εντός του ορίου μέγιστης ποσότητας 37 500 τόνων εκφρασμένων σε λευκή ζάχαρη.

2. Σε περίπτωση που για την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, από τον κοινοτικό ισολογισμό προβλέψεων για την ακατέργαστη ζάχαρη προκύπτει ότι οι διαθέσιμες ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης είναι ανεπαρκείς για τη διασφάλιση του κατάλληλου εφοδιασμού των πορτογαλικών βιομηχανιών εξευγενισμού, η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορεί να επιτρέψει την εισαγωγή των ποσοτήτων που θεωρείται ότι λείπουν, από τρίτες χώρες, με μειωμένη εισφορά, στα πλαίσια της εν λόγω περιόδου.

(1) ΕΕ αριθ. C 265 της 14. 10. 1992, σ. 3.
(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Νοεμβρίου 1992 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
(3) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 21 Νοεμβρίου 1992 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
(4) ΕΕ αριθ. L 194 της 17. 7. 1986, σ. 7.
(5) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 1. 1981, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 61/92 (ΕΕ αριθ. L 6 της 11. 1. 1992, σ. 19).

3. Η μειωμένη εισφορά, που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, είναι ίση με την τιμή παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, η οποία ισχύει τη στιγμή της εισαγωγής, μειωμένη κατά ποσό ίσο με τον μέσο όρο των τιμών σποτ της ακατέργαστης ζάχαρης που έχουν καταγραφεί στο χρηματιστήριο του Λονδίνου, εκφρασμένων, κατά περίπτωση, στο στάδιο cif, κατά τη διάρκεια των 20 πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται εκείνου για τον οποίο έχει καθοριστεί η εισφορά.

4. Εάν η πόλωση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 96 °, η εισφορά αυξάνεται ή μειώνεται, κατά περίπτωση, κατά 0,14 % ανά δέκατο του βαθμού απόκλισης που διαπιστώθηκε.

5. Η μειωμένη εισφορά καθορίζεται κάθε μήνα από την Επιτροπή για τον επόμενο μήνα. Η εισφορά που εισπράττεται είναι εκείνη που ισχύει την ημέρα της εισαγωγής.

6. Το πιστοποιητικό που αφορά την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο παρόν άρθρο, ισχύει από την ημερομηνία χορήγησης του μέχρι το τέλος της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

7. Η αίτηση για χορήγηση του πιστοποιητικού, που αναφέρεται στην παράγραφο 6, πρέπει να υποβάλλεται στον αρμόδιο οργανισμό της Πορτογαλίας και να συνοδεύεται από δήλωση του βιομηχάνου εξευγενισμού, με την οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξευγενίσει την εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης στην Πορτογαλία, εντός έξι μηνών από την εισαγωγή.

Εάν η ζάχαρη αυτή δεν εξευγενιστεί εντός της τασσομένης προθεσμίας, ο εισαγωγέας πρέπει να καταβάλει ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής κατωφλίου και της τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης, που ισχύουν τη στιγμή της εισαγωγής της ζάχαρης αυτής.

8. Η αίτηση για χορήγηση του πιστοποιητικού εισαγωγής και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν στη θέση 12 την ακόλουθη ένδειξη:

"εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης, με μειωμένη εισφορά, καταγωγής ... (ένδειξη της ή των χωρών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή 2 κατ' εφαρμογή του άρθρου 16α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81".

9. Ο συντελεστής της εγγύησης σχετικά με το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 7, καθορίζεται σε 0,25 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους ζάχαρης.

10. Η Πορτογαλική Δημοκρατία ανακοινώνει στην Επιτροπή:

α) κάθε μήνα, για τον προηγούμενο μήνα:

— τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένες σε βάρος "ως έχει", για τις οποίες έχουν εκδοθεί τα πιστοποιητικά εισαγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 6,

— τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένες σε βάρος "ως έχει", οι οποίες έχουν πράγματι εισαχθεί βάσει των πιστοποιητικών που αναφέρονται στην παράγραφο 6 ·

β) κάθε τρίμηνο, τις εν λόγω ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, σε βάρος "ως έχει" και εκφρασμένες σε λευκή ζάχαρη, οι οποίες έχουν εξευγενιστεί κατά τη διάρκεια του τριμήνου που προηγείται εκείνου της ανακοίνωσης.

11. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι ποσότητες που θεωρείται ότι λείπουν, η φύση και, ενδεχομένως, η καταγωγή της ακατέργαστης ζάχαρης, που μπορεί να εισαχθεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 1992.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J. PATTEN